

Díli, 27 de Fevereiro de 2025

Publicação de ata de Conferência Prévia

Exmos. Concorrentes,

Reportando-nos ao assunto em epígrafe, publicamos, por este meio, a ata de conferência prévia referente ao processo de aprovisionamento para o projeto Serviços de Consultoria Supervisão de Obras de Nova Construção do Mercado Municipal em Lautem, Municipio Lautem (RFP/233/MCI-2024) que teve lugar nas instalações da Comissão Nacional de Aprovisionamento no dia 24 de Fevereiro de 2025 às 15:00 horas.

Publication of Minutes of Pre-Conference Meeting

Dear Consultants,

We hereby publish the minutes of Pre-Proposal Conference regarding the procurement process for Construction Supervision for New Construction of Municipal Market in Lautem, Municipality of Lautem (RFP/233/MCI-2024) which was held at National Procurement Commission's premises on the 24 February 2025 at 15:00 local time.

Hermingardo Albano Soares

Executive Director of National Procurement Commission (NPC)

Diretor Executivo da Comissão Nacional de Aprovisionamento (CNA)

Minutes of Pre-Proposal Conference

Construction Supervision for New Construction of Municipal Market in Lautem, Municipality of Lautem RFP/233/MCI-2024

Date: 27 February 2025

Venue: Conference Room of the National Procurement Commission (NPC) at Rua Balide, Patrimonio do Estado, Dili - Timor-Leste.

- 1. The Pre-Proposal Conference for the Construction Supervision for New Construction of Municipal Market in Lautem, Municipality of Lautem, Dili held at 15:00 hours local time on 24 February 2025 at the Conference Room of the National Procurement Commission (NPC) at Rua de Balide, Patrimonio do Estado, Dili, Timor-Leste. This meeting was attended by the representatives from the National Procurement Commission (NPC) and Ministry of Commerce and Industry (MCI) and interested consultants in venue.
- 2. Ms. Leila Cepeda, Junior Procurement Officer of NPC welcomed all the attendees of the meeting and gave a brief presentation on the key aspects of Request for Proposal (RFP) Document.
- 3. The questions and answers portion of the meeting then proceeded immediately. However, there was no questions raised by the consultant.
- 4. At the end of the meeting, the NPC and MCI representatives thanked all the attendees for their active participation in the meeting.
- 5. The meeting was concluded at 16:30 hours local time.

Position	Signature
President of Jury	arl
Effective Jury Member-1	Rulets
Effective Jury Member-2	Armhoo
Effective Jury Member-3	200
Supplementary Jury Member-1	# THE

Attachment:

PowerPoint Presentation



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO COMISSÃO NACIONAL DE APROVISIONAMENTO



Construction Supervision for New Construction of Municipal Market in Lautem, Municipality of Lautem

24 February 2025, 15:00 Hours

RFP/233/MCI-2024

CLAUSE	
ITC 2.1 (Data Sheet)	Name of the Employer: Ministry of Commerce and Industry (MCI) of Government of Timor-Leste Method of selection: Quality and Cost Base Selection (QCBS) in accordance with the Applicable Law, the Employer shall open the financial proposals of only the Consultants whose proposals meet the
	minimum passing scores based on the result of the Technical Evaluation
ELIGIBILITY	Participation in this proposal process is open to all interested international and national consultants.
ITC 9.1 (Data sheet)	Language Proposals shall be submitted in <u>English or Portuguese</u> languages. (Only one Language) All correspondence shall be in the <u>English</u> language.
ITC 14.1.4 (Data Sheet)	Maximum budget for the assignment: US\$ 512,260.00 (United States Dollars Five Hundred Twelve Thousand Two Hundred Sixty), inclusive of all taxes profits, duties and other expenses. The Employer may disqualify the technical and financial proposal if an Evaluated Financial Proposal exceeds the maximum budget.

CLAUSE	
ITC 12.1 (Data Sheet)	Proposal Validity
	Proposals must remain valid for 180 calendar days after the proposal submission deadline.
ITC 13.1 (Data Sheet)	Clarification of Request for Proposal
	The contact information for requesting clarifications is:
	Attention: Mr. Hermingardo Albano Soares, Executive Director - NPC E-mail: jf@cna.gov.tl
	cc: as@cna.gov.tl; ns@cna.gov.tl; rl@cna.gov.tl; lh@cna.gov.tl; jfr@cna.gov.tl
	Phone No.: (+670) 333 1101
	Clarifications may be requested no later than 7 March 2025.
ITC 17.1. (Data Sheet)	Electronic Submission of Proposals
	The Consultants "shall not" have the option of submitting their Proposals electronically.

CLAUSE	
ITC 17.7. and 17.9 (Data Sheet)	Deadline for the Submission of Proposals The Proposals must be received at the address below no later than: The Proposal submission address is: Attention: Mr. Hermingardo Albano Soares, Executive Director - NPC Address: National Procurement Commission, Avenida de Balide, Dili, Timor-Leste Telephone: (+670) 3331101 Date: 24 March 2025 Time: 15:00 Hours Local time
ITC 19.1 (Data Sheet)	Opening of Technical Proposals The time should be immediately after the time for the submission deadline
ITC 17.4 (Data Sheet)	Submission of Proposals The Consultant must submit: (a) Technical Proposal: one (1) original, two (2) copies and 1 soft copy. (b) Financial Proposal: one (1) original, one (1) copy and 1 soft copy.

CLAUSE		
ITC 14.1.3 (Data Sheet)	Minimum time-input of International Key Experts' is: 45 person-months.	
	Minimum time-input of National Key Experts' is: 49 person-months.	
ITC 16.2. (Data Sheet)	Price Adjustment	
	A price adjustment provision applies to remuneration rates: No	
ITC 16.3 and 25 (Data Sheet)	Taxes - Reference Information on the Consultant's tax obligations can be found at http://www.mof.gov.tl// The consultant shall pay local taxes without reimbursement by the Employer.	
	Consultants should add all taxes, profits, duties and other expenses into their financial proposal.	
ITC 16.4	Currency of Proposal	
	The Financial Proposal shall be submitted in United States Dollars (USD) only.	

	NI I OINIS
ITC & Data Sheet 10.1, 15.2	
The format of the Technical Proposal to be submitted is: Full Technical Proposal (FTP).	*Proof of legal status establish Consultant's legal capacity to enter into binding and enforceable contracts and shall be supported by the following or its equivalent as deemed acceptable by the Employer:
For FULL TECHNICAL PROPOSAL (FTP):	Certificate of incorporation
1st Inner Envelope with the Technical Proposal:	Partnerships duly organized
 (1) Power of Attorney to sign the Proposal (2) Proof of Legal Status and Eligibility* (3) TECH-1(including Statement of Undertaking if required under Data Sheet 10.2) (4) TECH-2 (5) TECH-3 (6) TECH-4 (7) TECH-5 (8) TECH-6 	 Universities, institutions, public sector organizations, and non-government organizations that are not legally incorporated shall provide other documentation that establishes their legal capacity to enter into binding and enforceable contracts with the Employer (such as charter, statute, etc.). Please refer to CHECKLIST OF REQUIRED FORMS in Section 3.
2 nd Inner Envelope with the Financial Proposal: (1) FIN-1 (2) FIN-2 (3) FIN-3 (4) FIN-4	Submission of the Technical Proposal in incorrect format may lead to the Proposal being deemed non-responsive to the RFP requirements.

CLAUSE	
ITC 21.1	Evaluation Criteria
(Data Sheet)	The evaluation criteria, sub-criteria, and point system are specified in the Summary and Personnel Evaluation Sheets that are attached to the Data Sheet.
	(APPENDIX 1 - SUMMARY EVALUATION SHEET)
	(APPENDIX 2 - PERSONNEL EVALUATION SHEET)
	The minimum technical score (St) required to pass is: 750 (maximum 1000 points)
ITC 26.1	QCBS Only
(Data Sheet)	The lowest evaluated Financial Proposal (Fm) is given the maximum financial score (Sf) of 1000.
	The formula for determining the financial scores (Sf) of all other Proposals is calculated as follows:
	Sf = 1000 x Fm/F, in which "Sf" is the financial score, "Fm" is the lowest ETP Evaluated Total Price (ETP), which is equal to the Adjusted Total Price (ATP) less the Non-competitive Component, i.e., provisional sums and contingency; and "F" is the ETP of the proposal under consideration.
	The weights given to the Technical (T) and Financial (P) Proposals are: $T = 80$, and $P = 20$
	Proposals are ranked according to their combined technical (St) and financial (Sf) scores using the weights ($T =$ the weight given to the Technical Proposal; $P =$ the weight given to the Financial Proposal; $T + P = 1$) as following:
	$S = St \times T\% + Sf \times P\%.$

	APPENDIX 1 - SUMMARY EVALUATION SHEET (SE	S)
	EVALUATION CRITERIA	Max. Weight
I. (Qualification of the Firm	200
1	The consultant has successfully completed at least 2 similar projects in consulting services with a magnitude of each contract USD 400,000.00 in the last 7 years (similar in scope as required in ToR) as Lead Firm or Joint Venture Partner. In case of JV, the magnitude is considered based on the value of the participation.	170
2	Experience in at least two (2) consultancy project in Timor-Leste or three (3) consultancy projects in South East Asia or 5 consultancy projects in Developing Countries.	30
II.	Approach and Methodology	300
1	Understanding of Objectives	50
2	Quality of Methodology	90
3	Innovativeness/Comments to TOR	40
4	Work Program	60
5	Personnel Schedule	60
III	. Key Experts	500
	International Experts	
1	Team Leader (Project Management/ Civil Engineer)	200
2	Structural Engineer	130
3	Architect	100
4	Mechanical Electrical Plumbing Engineer	70
	National Experts	
	Total	1,000

APPENDIX 2 - PERSONNEL EVALUATION SHEET

- General Qualifications (20%)
- Project Related Experience (75%)
- Experience in Timor-Leste or similar region (5)

Rat	ing	Rating Definition
Excellent	100%	Proposal <u>significantly exceeds</u> the sub - criteria requirements
Very Good	90 – 99%	Proposal marginally exceeds the sub - criteria requirements
Above Average	80 -89%	Proposal fully <u>meets</u> the sub - criteria requirements
Average	70 – 79%	Proposal partially meets the sub - criteria requirements
Below Average	1 – 69%	Proposal meets some sub - criteria requirements with deficiencies
Non-Complying	0%	Proposal either <u>does not comply with</u> the sub-criteria requirements or does not provide enough information

CLAUSE

ITC 16.1 (Data Sheet)

Financial Proposal

The sample list provided below is intended for guidance only. Items that are not applicable should be deleted; others may be added. If the Employer wants to set up maximum ceilings for unit rates of certain type of expenses, such ceilings should be indicated in the FIN forms:

- (1) a per diem allowance, including hotel, for experts for every day of absence from the home office for the purposes of the Services;
- (2) cost of travel by the most appropriate means of transport and the most direct practicable route;
- (3) cost of office accommodation, including overheads and back-stop support;
- (4) communications costs;
- (5) cost of purchase or rent or freight of any equipment required to be provided by the Consultants;
- (6) cost of reports production (including printing) and delivering to the Employer;
- (7) office support staff
- (8) insurance specific to the assignment (e.g., travel-related medical, professional liability, motor vehicle, third party, equipment, employer's liability, and workers compensation) unless such insurances are included in the overhead expenses.
- (9) other allowances where applicable

Provisional sums: NIL

Contingency: NIL

Clause: Conditions of Contract

GCC & SCC 14.1 (Expiration of Contract)

The time period for the construction supervision service will last a total of 36 months covering the construction period of 24 months and Defect Liability Period of 12 months.

GCC & SCC 39 (Taxes and Duties)

The Employer warrants that the Employer will deduct all applicable taxes on behalf of the Consultant, the Sub-Consultants and the Experts, and any local indirect taxes and other local taxes, duties, fees, levies, and other impositions imposed, under the applicable law in the country.

GCC & SCC 40.1 (Currency of Payment)

Any payment under this Contract shall be made in the **UNITED STATES DOLLARS**.

GCC & SCC 41.2.1 (Advance Payment)

An advance payment of 15% in United State Dollars (USD) shall be made within 30 days after the receipt of an advance bank payment guarantee by the Employer.

Performance Security (Bond)

5% of the Accepted Contract and valid for minimum 37 months.

CLAUSE 41.2 : The payment schedule:

The payment of this construction supervision activity will be scheduled as follows:

- a. The payment will be paid to the Construction Supervision Consultant upon discussion and approval by the Employer.
- b. The payment will be paid to the Construction Supervision Consultant in accordance with the progress of works, work phases and deliverables.

The progress of works with the timeframe of construction schedule and deliverables are breakdown as below:

Construction plan will be conducted in phases with duration of **twenty-four (24)** months.

The consultant must comply with the following deliverables requirements and submit the required report based on the required deliverables.

The Consultant must comply with terms and conditions stated in the contract as well as the implementation phases for the construction must be done carefully, and thoroughly to guarantee the quality of the outputs.

No	Progress of Works from the Construction Milestones	Percentage (%) of Payment
1	Preliminary Works	5% of the Contract Price
2	Cutting & Fill Works	
3	Building A (2 Unit) Clothes Stall, Woven Products	43% of the Contract Price
4	Building B (2 Unit) Fresh Vegetables	8% of the Contract Price
5	Building C (1 Unit) Rest Area/Meeting Point	
6	Building D (2 Unit) Restaurant	7% of the Contract Price
7	Building E (1 Unit) Meat and Fish	
8	Building F (2 Unit) Market Management & BNCTL Bank	8% of the Contract Price
9	Building G (1 Unit) Police	
10	Building H (6 Unit) Toilet	
11	Building I (2 Unit) Security Post	6% of the Contract Price
12	Building J (1 Unit) Water Tower	
13	Building K (1 Unit) Genset House	
14	Building L (2 Unit) Gate/Main Entrance	
15	Building M Corridors Type 1, 2, 3, 4, & 5	6% of the Contract Price
16	Fence	
17	Rubbish Bin	
18	Drainage	
19	Parking Area & Roads, Landscape, Fountain	7% of the Contract Price
20	General Electrical Works	5% of the Contract Price
21	General Plumbing Works	
22	End of Defects Lability Period	5% of Contract Price
	Total	100 % of the Contract Price

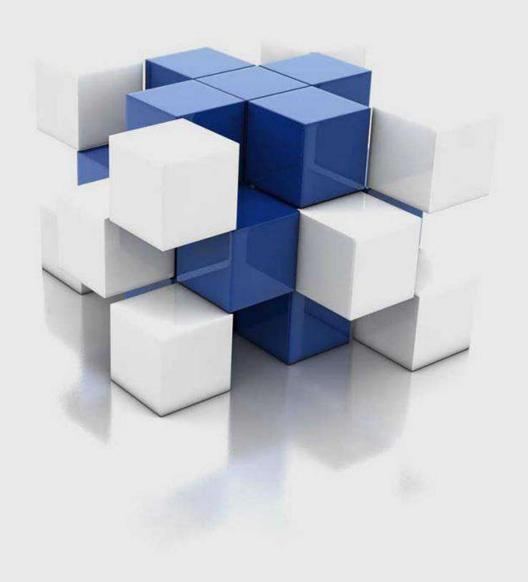
	5% of the Contract Price 5% of Contract Price
bing Vorks	
rical Volta	5% of the Contract Price
di Ronde, Landscape, Fossatsin	7% of the Contract Price
omidon Type 1, 2, 3, 4, & 5	6% of the Contract Price
Unit) Gate blass Estrance	
Unit Gener House	_
Carl Water Tower	
Cost Security Fost	6% of the Contract Drice
Unit Folice Unit Table	_
	EYE RETAIL CHISESCEPTION
Unit) Mest and Fish Unit) Mesket Menagement & BNCTL Benk	PN of the Contract Price
Unit Meet and Fish	7% of the Contract Price
Unit Sant Area Secting Point Unit Sentament	7% of the Contract Price
Unit Fresh Veprishles	E% of the Contract Price
Unit! Clother Stell, Woven Products	43% of the Contract Price
Forks I Werks	27% et the Centruct Price
Progress of Works from the Construction Milestones	Percentage (%) of Payment 2% of the Contract Price

shall submit the claim with the progress report for each milestone for the approval of the Employee and the Contract price set up in SCC IB.I.J

ch progress payment as Quality Guarantee for satisfactory Performance of the Contract. Retention Money orlis from finishing of Performance Security.

nt request, the Consultant shall submit the claim with the progress report for each milestone for the approval of the Employer. *instalments shall not exceed the Contract price set up in SCC 38.1.*]

(Quality Guarantee) will be returned after 3 months from finishing of Performance Security.



THANK YOU

Question & Answer Session



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO

IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



LETTER OF INVITATION (LOI)

RFP/233/MCI-2024

Date: 10 February 2025

In accordance with paragraph a) (1) article 43.°, article 44.°,
 (2) article 73.° from de Decree-Law no. 22/2022, May 11th, amended by the Decree-Law no. 14/2023, April 12th, the National Procurement Commission (NPC), as instructed by the Employer – Ministry of Commerce and Industry (MCI) - is inviting interesting consulting firms to provide the following consulting services (hereinafter called "Services"):

Construction Supervision for New Construction of Municipal Market in Lautem, Municipality of Lautem More details on the Services are provided in the Request for Proposal (RFP).

- 2. Funding for these Services will be made from "the Infrastructure Fund of the Government of the Democratic Republic of Timor-Leste".
- 3. The Project is located in Lautem Municipality.
- 4. Maximum budget for the assignment is US\$ 512,260.00 (Five Hundred, Twelve Thousand, Two Hundred and Sixty United States Dollars) inclusive of all applicable taxes. The Employer will disqualify evaluated financial proposal exceeding maximum budget. Consultant shall be responsible for paying of all related taxes. Consultant shall provide justification Note, justifying an abnormally low financial proposal, when the price presented in the proposal is abnormally low, an abnormally low price is the price that does not reach 70% of the value of maximum budget.
- The estimated person-months for the assignment is 45 person-months of 4 International Key Experts and 49 person-months of 5 National Key Experts. The total contract duration is 24 months. The Proposal Validity is 180 days after the submission of the Proposal.
- Selection (QCBS) Method with weights given to Technical & Financial Proposals are (80:20) and other selection criteria like, Experience of Firm, Experience of Experts and Approach and Methodology, Work Program and Personnel Schedule described in this RFP. The minimum technical score required to pass is: 75%. The Client shall award the contract to the Consultant with the highest combined score evaluated in accordance with the procedure specified under Section 2 & 3, provided further that the Consultant is determined to be qualified to perform the Contract satisfactorily.
- The procurement shall be conducted as single stage-two envelope procedures, wherein the Technical and Financial Proposals shall be submitted together in separately-sealed envelopes.
- 8. Interested Consulting firms may obtain further information from:

National Procurement Commission Avenida de Balide, Partimonio Estado, Dili, Timor-

ANÚNCIO DE CONCURSO

RFP/233/MCI-2024

Data: 10 de Fevereiro de 2025

Nos termos da alínea a) do nº 1 do artigo 43º, artigo 44.º, nº 2 do artigo 73.º do Decreto-Lei nº 22/2022 de 11 de Maio, alterado pelo Decreto-Lei nº 14/2023, de 12 de Abril, a Comissão Nacional de Aprovisionamento (CNA), conforme instruída pela Entidade Adjudicante – Ministério do Comércio e Indústria (MCI) - convida empresas de consultoria interessadas a prestarem os seguintes serviços (doravante designados por "Serviços"):

Serviços de Consultoria Supervisão de Obras de Nova Construção

do Mercado Municipal em Lautem, Município Lautem

No Caderno de Encargos constam mais detalhes sobre os Serviços.

- Os Serviços serão financiados pelo Fundo das Infraestruturas do Governo de Timor-Leste.
- 3. O projeto em questão localiza-se no Município de Lautem.
- 4. Orçamento máximo para o projeto: \$512,260.00 (Quinhentos e doze mil e duzentos e sessenta dólares norte-americanos), incluindo todos os impostos aplicáveis. A Entidade Adjudicante desqualificará propostas financeiras avaliadas que excedam o orçamento máximo. O Consultor será responsável pelo pagamento de todos os impostos relacionados. O Consultor deverá apresentar justificação na proposta financeira caso o preço proposto não atinja 70% do orçamento estipulado (preço anormalmente baixo).
- 5. Os Serviços compreendem a estimativa de 45 pessoas-mês de 4 peritos internacionais, e 49 pessoas-mês de 5 peritos nacionais sendo a duração total do contrato é de vinte e quatro (24) meses. A validade da proposta deverá ser de 180 dias após a apresentação da mesma.
- 6. Será selecionada uma empresa sob o método de Seleção Baseada em Qualidade e Custo (QCBS), com ponderações atribuídas às Propostas Técnica e Financeira de 80:20, [respetivamente], e considerando outros critérios de seleção tais como experiência da empresa, experiência dos peritos, abordagem e metodologia, programa de trabalho e distribuição do pessoal descritos no Caderno de Encargos. A pontuação técnica mínima para qualificação é de 75%. A Entidade Adjudicante adjudicará o contrato ao Consultor com a pontuação global mais elevada nos termos dos procedimentos especificados nas secções 2 e 3 desde que, além disso, o Consultor seja considerado como qualificado para a execução satisfatória do Contrato.
- O procedimento será realizado sob Fase Única procedimento de dois envelopes - sendo que as Propostas Técnica e Financeira deverão ser apresentadas juntamente mas em envelopes separados e devidamente selados.
- As empresas de consultoria interessadas poderão obter informações adicionais através da:

Comissão Nacional de Aprovisionamento Avenida de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste E-mail: jf@cna.gov.tl



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO



IX GOVERNO CONSTITUCIONAL

Leste

E-mail: jf@cna.gov.tl

cc: as@cna.gov.tl; ns@cna.gov.tl; rl@cna.gov.tl; lh@cna.gov.tl; jfr@cna.gov.tl

- Participation in this selection process is open to all interested international and national Consultants. The attention of interested Consultants is drawn to the qualification requirements detailed in the RFP;
- The RFP including Proposal Submission Forms is available free-of-charge to any interested Consultants (Local or International Consulting Firms) by sending a written request by email after which a PDF copy of the RFP will be sent by email.
- A pre-proposal conference will be held at 15:00 hours local time on 24 February 2025 at the same address specified above.
- 12. The selected consultant will be required to submit a Performance Guarantee in the form of an unconditional and non-revocable bank guarantee. Bank Guarantee issued by an overseas bank shall have a corresponding bank in TL.
- The proposals must be received in the Tender Box located at the same address specified above no later than 10:00 hours local time on 24 March 2025;
- 14. Technical Proposal will be opened on 24 March 2025 at 10:00 hours local time after the closing time for the submission of the proposals at the same address in the presence of consultants who wish to attend.
- Any Proposal or its modification received by the Employer after the deadline shall be declared late and rejected, and promptly returned.

cc: as@cna.gov.tl; ns@cna.gov.tl; rl@cna.gov.tl; lh@cna.gov.tl;

jfr@cna.gov.tl

- A participação no processo de seleção em epígrafe encontra-se aberta a todos os Consultores interessados, internacionais e nacionais. Chama-se a atenção dos Consultores interessados para os requisitos de qualificação detalhados nos documentos de concurso.
- 10. O Caderno de Encargos (RFP), incluindo os formulários de apresentação de propostas, será disponibilizado gratuitamente a quaisquer Consultores interessados (empresas de consultoria nacionais ou internacionais) mediante solicitação por escrito enviada através de e-mail. Posto isto, será enviada, também através de email, uma cópia em PDF dos documentos solicitados.
- Terá lugar uma conferência prévia às 15 horas locais do dia 24 de Fevereiro de 2025 no supracitado endereço.
- 12. Será solicitada a apresentação de uma Caução de Execução por parte do Consultor selecionado, sob a forma de garantia bancária incondicional e irrevogável. A garantia bancária emitida por banco estrangeiro deverá ter um banco correspondente em TL.
- As propostas deverão ser recebidas na Caixa de Concurso do supracitado endereço até às 10 horas (hora local de Timor-Leste) do dia 24 de Março de 2025.
- 14. As Propostas Técnicas serão abertas a 24 de Março de 2025, às 10 horas (hora local), após o término do prazo para a apresentação de propostas, no supracitado endereço, e na presença dos Consultores que desejarem assistir.
- 15. Quaisquer propostas ou respetivas alterações recebidas pelo Contratante após o prazo determinado, serão declaradas tardias e rejeitadas, sendo imediatamente devolvidas sem serem abertas.

Hermingardo Albano Soares

Diretor-Executivo da Comissão Nacional de Aprovisionamento

AL DE APPE